FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEME DU CA

Province New Brunswick — District No. 27 Gloucester — S. District No. 9 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Paroisse de Saumarez (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Prosper Savoie — Enumerator. / Recenseur.

Page 13

Line / Ligne	Number in the order of visitation / Numéro suivant l'ordre de visite	Number in the order of dwellings / Numéro suivant l'ordre des demeures	Name of each person in family, boarder or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or subdivision if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou subdivision si dans un canton ou une paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relation to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier province ou territoire.)	Year of immigration. / Année de l'immigration.	Year of naturalization. / Année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine raciale ou tribale.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Trade, occupation or profession. / Métier, emploi ou profession.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Wage-earners. Employés. Residence on 1st January, 1911, if not at present residence. / Résidence au 1er janvier 1911, si différente de la résidence actuelle.	Weeks employed in 1910 at trade or occupation. / Nombre de semaines employé en 1910 au métier ou à l'emploi.	Weeks employed in 1910 at other trades. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres métiers.	Hours of work per day. / Heures de travail par journée à l'emploi.	Wages per week at trade or occupation, if any. / Salaire par semaine au métier ou à l'emploi.	Total earnings in 1910 from trade or occupation. / Gain total en 1910 provenant du métier ou de l'emploi.	Total earnings in 1910 from other trades. / Gain total en 1910 provenant d'autres métiers.	Total duration of unemployment in the year. / Durée totale du chômage pendant l'année.	Insurance held at date. Assurance en vigueur à date. Upon life. / Sur la vie.	Against accident. / Contre accidents.	Cost of insurance in twelve months. / Coût de l'assurance en douze mois.	Education and language of each person five years of age and over. Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Infirmities. Infirmités. Deaf-mute. / Sourd-muet.	Blind. / Aveugle.	At work. / Au travail.
1			Roselle Elizabeth	Saumarez	F	fille	c	Avril	1892	19	New Brunswick			Acadien	Canadien	R. Catholic																							
2			" Helena	"	F	fille	c	Jan	1897	11	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
3			Duggy Arcade	"	M	Neveu	c	Dec	1909	6	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
4	113	117	Pygman Jonas	"	M	Chef	V	Nov	1832	78	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic	Fermier	0-0-50	Non	Non	Oui		40		40		200											
5			Cormier Francois	"	M	Neveux	c	Juillet	1835	25	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic	Journalier	0-0-0	Non	Non	Non	Ferme	50		40		120				5.00	50	12.12							
6		7	Roselle Marie	"	F	Niesse	c	Mars	1896	15	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
7	114	118	Welsh John	"	M	Chef	V	Juin	1832	39	N.B.			Irlandais	Canadien	R. Catholic	Fermier	0-0-50	Non	Non	Oui				20	60	700											
8		8	" Eugene	"	F	fille	c	Mai	1896	15	N.B.			Irlandais	Canadien	R. Catholic	Tendeuse	1-0-6-77	Non	Oui	Non	Magasin Ecole	40	40	32		100											
9			" Mabel	"	F	fille	c	Oct	1896	14	N.B.			Irlandais	Canadien	R. Catholic																							
10	115	119	Cormick Edward	"	M	Chef	M	Mai	1867	43	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic	Gérant	4-1-0-7	Non	Oui	Non	Etablissement Ecole	50	50	32		800				1.000			25.00						
11			" Marie	"	F	Epouse	M	Août	1837	53	N.B.			Anglais	Canadien	R. Catholic																							
12		4	" Alta	"	F	fille	c	Jan	1897	20	N.B.			Acadien Français	Canadien	R. Catholic	Institutrice	2-2-51	Non	Oui	Non	Ecole Publique	9.6	40	30		5.00											
13			" Bertie	"	M	fils	c	Mars	1897	13	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
14	116	117	Cormier Hubert	"	M	Chef	c	Oct	1886	25	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic	Marchand	10-0-77	Non	Non	Oui	Marchandise	50	5	60	60	400	100			1.000			15.00						
15	13	118	Cormier Robert	"	M	Chef	M	Avril	1863	47	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic	Fermier 10	Gentilhomme	Non	Non	Oui	Ferme	50	40	50	60	150	150			1.000			15.00						
16		4	" Marie	"	F	Epouse	M	Dec	1833	27	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
17			" Alvina	"	F	fille	c	Mai	1907	3	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
18			" Armand	"	M	fils	c	Nov	1909	1½	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
19	118	119	Duggy William	"	M	Chef	M	Dec	1862	48	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic	Journalier	1-0-0	Non	Oui	Non	Travailleur	20		60		200											
20		2	" Olympe	"	F	Epouse	M	Dec	1869	41	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
21		1	" Joseph	"	M	fils	c	Juillet	1898	12	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic	Journalier	1-0-0	Non	Oui	Non	Travailleur	40		60		120											
22	119	120	Poirier Gustave	"	M	Chef	M	Sept	1872	37	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic	Cultivateur	11-0-0	Non	Oui	Non	Chemin Fer	50		60		200				500	50	18.50							
23			" Marie	"	F	Epouse	M	Juillet	1873	37	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic							Chemin Fer	50		60		200				500	50	18.50							
24			" Corinne	"	F	fille	c	Fév	1902	8	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																				6					
25		7	" Germine	"	F	fille	c	Dec	1904	6	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																				6					
26			" Leon	"	M	fils	c	Fév	1908	4	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
27			" Lorne	"	F	fille	c	Nov	1908	2	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
28			" Edmard	"	M	fils	c	Fév	1909	1	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
29	120	121	Depare Mezzinque	"	M	Chef	M	Juin	1870	43	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic	Voyageur	11-9-703	Non	Oui	Non	Chemin Fer	50		60		200				500	50	18.00							
30			" Philomene	"	F	Epouse	M	Mars	1881	30	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
31		4	" Catherine	"	F	fille	c	Sept	1908	2	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
32			" Evans	"	F	fille	c	Dec	1909	1	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
33	121	122	Stewart Oscar	"	M	Chef	M	Juin	1872	39	N.B.			Ecossais	Canadien	R. Catholic	Cordonnier	10	Marchand	Non	Oui	Oui	Ferme Magasin		50	60	60	200	200											
34		2	" Maggie	"	F	Epouse	M	Août	1873	38	N.B.			Français	Canadien	R. Acadien			Ménagère						50	60														
35			Duncan Elizabeth	"	F	Belle-sœur	V	Nov	1870	40	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
36	122	123	St. Coeur Jean	"	M	Chef	M	Mars	1862	48	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic	Fermier	Journalier	Non	Oui	Oui	Ferme Entrepreneur	20	12	60	6.0	200	200			1.000			21.00						
37			" Catherine	"	F	Epouse	M	Juin	1876	34	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
38		3	Perron Adelard	"	M	Adoptive	c	Oct	1901	9	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
39			St. Coeur Richard	"	M	B-Frere	c	Dec	1896	14	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic	Fermier 20	Charpentier	Non	Oui	Oui	Ecole Magasin	5	20	60	60	100	200												
40			" Veronique	"	F	B-Sœur	c	Juin	1898	12	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
41	123	124	Benoit Elizabeth	"	F	Chef	V	Mars	1867	43	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
42			" Frederic	"	M	fils	c	Juin	1898	12	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
43		5	" Olive	"	F	fille	c	Sept	1900	10	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
44			" Victorine	"	F	fille	c	Avril	1902	8	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
45			" Elvise	"	F	fille	c	Avril	1905	5	N.B.			Français	Canadien	R. Catholic																							
46	124	125	Frumkin Jacob	"	M	Chef	M	Fév	1874	37	Galicie	1896	1902	Hebreu	Canadien	Hebreu	Marchand	14-6-77	Non	Oui	Non	Magasin	50		60		300				1.000			31.50						
47			" Rebeca	"	F	Epouse	M	Oct	1874	34	Canadien	1900		Hebreu	Canadien	Hebreue																							
48		2	" Eddy	"	M	fils	c	Sept	1901	9	Nouveau Brunswick			Hebreu	Canadien	Hebreue																				9					
49			" Louis	"	M	fils	c	Sept	1903	7	N.B.			Hebreu	Canadien	Hebreue																				9					
50			" Mary	"	M	fils	c	Dec	1904	6	N.B.			Hebreu	Canadien	Hebreue																							

6.500 1000 154.50